

Котова Елизавета Олеговна

*федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Российский государственный педагогический
университет им. А. И. Герцена»*

ЯЗЫКОВОЙ ПОРТФЕЛЬ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ

***Аннотация.** В работе рассматриваются методические и педагогические основы использования технологии языковой портфель при обучении иностранному языку в начальных классах.*

Языковой портфель рассматривается автором как средство формирования иноязычной культуры учащегося начальной школы и условие успешного процесса изучения иностранного языка.

***Ключевые слова:** языковой портфель, иностранный язык, методика обучения иностранному языку в начальной школе.*

Опыт научного рассмотрения языкового портфеля достаточно велик. Языковой портфель трактуется как перспективная технология рефлексивного обучения иностранному языку (К. Вольф, Г.Б. Голуб, К.С. Махмурян, З.Н. Никитенко, Е.С. Полат, Г.А. Скачкова, Н.Н. Сметанникова), средство развития мотивации познавательной деятельности учащихся при обучении ИЯ (Т.Г. Новиков, И.В. Шалыгина, В. Glowacka), , средство самоорганизации и саморазвития личности при изучении ИЯ (И.Р. Калмыкова, Н.Ф. Коряковцева, Н.Н. Сметанникова), средство демонстрации достижений учащихся, изучающих ИЯ (Н.Д. Гальскова, М.А. Пинская, Е.Е. Федотова, А.Н. Щукин),



компонент учебно-методического комплекса по ИЯ (Е.Н. Арбузова, А.С. Кулигина, А.В. Щепилова).

Немало практических наработок представлено в области создания языковых портфелей для разных образовательных условий. На основе европейского языкового портфеля были предложены варианты языковых портфелей для российского образования (Ю.В. Ваулина, Н.Д. Гальскова, К.М. Ирисханова, О.Е. Подоляко, Г.В. Стрелкова, И.И. Халеева, А.В. Щепилова), в том числе языковые портфели для начальной школы (К.М. Баранова, Н.И. Быкова, Дж. Дули, Н.Д. Гальскова, В.В. Копылова, Р.П. Мильруд, З.Н. Никитенко, М.Д. Пospelова, В. Эванс). Анализ литературы показал, что ЯП изучается как перспективная технология рефлексивного обучения ИЯ, как средство развития мотивации познавательной деятельности, демонстрации достижений учащихся, самоорганизации и саморазвития личности, как компонент учебно-методического комплекса по ИЯ, как средство овладения иноязычной культурой [1].

Основная идеология Европейского языкового портфеля (ЕЯП) заключается в стимулировании развития рефлексивности младших школьников с целью формирования у учащегося понимания механизмов изучения иностранного языка, уровней владения языком и способов его развития. В основу данной технологии положены «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком» [3].

Языковой портфель - это комплект документов самостоятельных работ учащегося. В отличие от учебника и рабочей тетради для ученика, в языковом портфеле достигается прозрачность параметров сформированности навыков и умений, адресность их описания: предлагаемые дескрипторы изложены в понятной для детей формулировке. Именно языковой портфель способен стать инструментом реализации индивидуальных образовательных стратегий обучающихся, так как он ориентирован на самостоятельную работу младшего



школьника и помогает ему увидеть личностный смысл в том, что он делает. Благодаря этому младший школьник стремится проявлять себя как субъект учебной деятельности, что расширяет возможности обучения и самообучения

В ходе работы с языковым портфелем учащийся формирует критическое отношение к своим достижениям, планирует новые результаты, происходит осмысление им текущей учебной задачи, стимулируется повышение интенсивности его участия в различных видах деятельности, формируется адекватная самооценка, стимулируется творческое самовыражение учащегося, создаются предпосылки для устойчивого интереса к познанию и практической готовности к осуществлению азов учебно-исследовательской деятельности и, наконец, формируется осознание и принятие социальной значимости ИЯ.

Первый раздел ЕЯП носит название «Языковой паспорт», он выполняет социальную и мотивационную функции, формирует интерес к другим языкам и культурам. Его цель раздела – стимулирование мотивированности и формирование стремления стать субъектом учебной деятельности. Данный раздел составлен на родном языке для учащихся с учетом специфики начального этапа обучения и особенностей личностной сферы современного младшего школьника [2].

Второй раздел под названием «Мои успехи» (Языковая биография) реализует оценочную функцию и формирование самооценки, и как следствие, способствует развитию субъектности. Цель раздела - формирование у учащихся самооценки результатов овладения ИЯ как средством межкультурного общения и развитие рефлексивности. Здесь представлены контрольные листы для самооценки по видам речевой деятельности - аудирование, говорение, чтение и письмо. Внутри каждого вида даны дескрипторы для трёх уровней (A1, A2, B1), существует возможность их дополнения и конкретизации на уровне упражнений, заданий с целью формирования адекватной самооценки у учащихся. Необходимо отметить, что дескрипторы рассчитаны на среднего



ученика, если в группе есть более успешный ученик, то для него могут быть рекомендованы дескрипторы более высокого уровня [2].

Третий раздел ЕЯП под названием «Моя копилка (Досье)» представляет собой копилку достижений учащихся в учебной деятельности. Он способствует выявлению самостоятельности и креативности учащегося, проявляющейся в творческих видах деятельности при выполнении заданий на развитие разных речевых умений. В этот раздел учащимся предлагается вкладывать то, что они хотели бы сохранить и показать другим (письма зарубежным друзьям, письменные задания, картинки с подписями, тетради для контрольных работ и т.д.). При выборе работ для создания этого раздела ЯП ученик сам должен проявить инициативу.

Важна последовательность и системность работы учащегося с языковым портфелем. С точки зрения совместимости с изучаемым материалом, ученик должен использовать ЕЯП трижды: в начале, в середине и в конце пройденной темы. Данная последовательность позволит младшему школьнику увидеть и оценить свой уровень владения ИЯ, оценить свое движение вперед.

Работе с языковым портфелем должен предшествовать подготовительный этап, в ходе которого учитель должен объяснить на доступном для ученика языке суть раздела и конкретного задания ЕЯП, его особенности и возможности. На ознакомительном этапе роль учителя заключается в том, чтобы познакомить учащихся со структурой раздела, особенностями его заполнения, ожидаемыми результатами и с дескрипторами.

Для данного объяснения можно использовать визуальные примеры, игровые моменты, сказки, диалоги, чтение комиксов и т.д. с целью прояснения возможных трудностей и их профилактики. Работая с разделом на первом этапе, учителя могут использовать следующие методы – показ и объяснение (как индуктивное, так и дедуктивное), также могут быть использованы различные подготовительные упражнения. При работе с первым разделом



«Языковой паспорт» важно, чтобы обучающиеся описывали свой опыт изучения языков и межкультурного общения, что поможет осознать младшим школьникам равноценность языков в их ближайшем окружении и сформировать интерес к другим языкам и культурам [1]. Перед заполнением данных анкет целесообразно проведение беседы с учащимися по теме «Языковое многообразие», «Языковая картина мира» и др.

Использование ЕЯП на каждом уроке в течение учебного года является более эффективным для учащихся. У младших школьников заметно повышается мотивация к изучению языка, активность на уроках при выполнении разных заданий, уровень развития их рефлексивности и уровень сформированности знаний, навыков и умений. У младших школьников появляется осознанность и ответственность за результаты обучения. Они сами готовы выбирать темы понравившихся им проектов, олимпиад и конкурсов по английскому языку.

Любой раздел ЯП (в том числе раздел с дескрипторами) может быть дополнен в любое время, как только у учащегося появляется новая дополнительная информация, связанная с изучением языка. Например, во время учебного года учащиеся могут участвовать в разных конкурсах и олимпиадах, как дистанционных, так окружных и городских. Результаты их урочной и внеурочной деятельности должны быть зафиксированы в ЕЯП.

На завершающем этапе в конце учебного года учитель заполняет «Страничку учителя» по результатам деятельности учащегося и комментирует их младшему школьнику в устной форме. Данную анкету младший школьник может показать при переходе в другую школу или к другому учителю, что будет способствовать более быстрой социальной адаптации обучающегося.

Таким образом, можно констатировать, что ЕЯП дает итоговый срез того, чем должен обладать младший школьник, постепенно – с уровня на уровень –



овладевая иностранным языком, и какие знания и навыки он должен и может при этом демонстрировать.

ЯП как компонент учебно-методического комплекса по иностранному языку, демонстрирует положительную/отрицательную динамику овладения языком и сопоставляет результаты учебной деятельности учащегося в начале учебного года и в конце, констатирует симметрию/асимметрию овладения различными видами речевой деятельности, может служить критерием обученности младшего школьника иностранному языку, индикатором самоорганизации и саморазвития личности учащегося [4], стимулом развития его рефлексивности, средством формирования иноязычной культуры младшего школьника, способом развития межкультурной компетенции гражданина.

Список литературы:

1. Гальскова, Н.Д. Теория и практика обучения иностранным языкам. Начальная школа: методическое пособие / Н.Д. Гальскова, З.Н. Никитенко. – М.: Айрис-пресс, 2004. – 204 с.
2. Гальскова, Н.Д. Языковой портфель как инструмент оценки и самооценки учащихся в области изучения иностранных языков / Н.Д. Гальскова // Иностранные языки в школе. – 2000. – № 5. – С. 6-11.
3. Никитенко, З.Н. Теория и практика обучения иностранным языкам в начальной школе: учеб. пособие / З.Н. Никитенко, Н.Д. Гальскова. – Смоленск: «Ассоциация 21 век», 2007. – 176 с.
4. Полат, Е.С. Портфель / Е.С. Полат // Иностранные языки в школе. – 2002. – № 1. – С. 22-27.

